Криворожский государственный педагогический

университет

Курсовая работа

***Словообразовательные модели неологизмов в современном английском языке***

Выполнила студентка

V курса факультета иностранных языков группы АНФ-98-1

Скрыльник Н.А.

Научный руководитель: Глущенков И.Н.

Кривой Рог

2002

План

Введение…………………………………………………..3-4

1. Основные проблемы неологии……………………….5-7
2. Продуктивное словообразование

в современном английском языке………………….…7-12

1. Основные модели словообразования.

Классификация Луи Гилберта………………………..13-20

1. Заключение…………………………………………….21
2. Приложение……………………………………………22
3. Список использованной литературы………………...23

Развитие языка обусловлено в значительной степени развитием его словообразовательной системы, становлением новых словообразовательных моделей слов, изменением существующих, увеличением или уменьшением их продуктивности и многими другими факторами словообразовательного процесса.

Создание новых слов осуществляется, прежде всего, как отражение в языке потребностей общества в выражении новых понятий, постоянно возникающих в результате развития науки, техники, культуры, общественных отношений и т.д. Установление тенденций развития словообразовательных процессов в языке, совершенствование теории и практики лексикографии и пр. – всегда были важнейшими проблемами лексикологии .

Огромный приток новых слов и необходимость их описания обусловили создание особой отрасли лексикологии – неологии – науки о неологизмах. Особенно много неологизмов появляется в научно-техническом языке в результате бурного прогресса науки и техники.Так, например, в русском языке в период появления и развития авиации возникли слова: *самолет, летчик, приземляться, воздушная яма* и др.Появление радио привело к возникновению таких слов, как: *радиоприемник, радиопомеха, радировать* и др.Развитие атомной энергии принесло с собой новые термины: *атомоход, дезактивация, дозиметр* и др. В английском языке примерами неологизмов могут служить слова, появившиеся сравнительно недавно:

|  |  |
| --- | --- |
| televiewer | *телезритель* |
| atomic pile | *атомный реактор* |
| half-life | *период полураспада* |
| tracer atom | *меченый атом* |
| to dieselize | *установить дизель, оборудовать дизелем* |

Очевидно, что такие слова воспринимаются как неологизмы только до тех пор, пока выражаемые ими понятия не станут привычными, после чего они прочно входят в словарный состав и уже не воспринимаются как новые.

Следует отметить, что неологизмы, как правило, возникают на базе существующей языковой традиции, используя имеющиеся уже в языке словообразовательные средства.

Это в определенной степени обусловило выбор материала и проблематики нашей рабты.

Появление у слова нового лексико-семантического варианта в прагматическом аспекте вариативности рассматривается как результат варьирования в его употреблении в различных ситуациях общения в зависимости от социального, территориального, национального, возрастного, профессионального и прочих статусов участников коммуникации. Одна и та же лексика по-разному реализуется в однотипных ситуациях представителями различных слоев носителей языка. В результате употребления слова в нетипичной для него ситуации (контексте) носителям иного социолекта (языка определенной социо-профессиональной группы) оно приобретает новый оттенок значения, который затем оформляется в отдельный лексико-семантический вариант слова.

С другой стороны, любая семантическая новизна рождает прагматическую новизну. Появившийся новый ЛСВ слова расширяет прагматику всей лексемы, так как расширяется спектр ситуаций и контекстов ее употребления, и, следовательно, ограничений на ее употребление.

Однако в теории неологии в англистике имеется еще много проблемных областей исследования. К ним относится в первую очередь системный анализ факторов, этапов, механизма появления новых слов и значений в плане как экстралингвистической (социолингвистической или функционально-прагматической соотнесенности), так и собственно лингвистической обусловленности преобладающих продуктивных моделей в языке. Бесспорно установлено, что такие функционально-стилистические разновидности современного английского языка как стиль и язык средств массовой коммуникации (пресса, телевидение, радио), такие сферы общественной жизни как реклама, деловое общение, наука, техника, электроника, медицина, политика, финансы, мода являются в силу ряда социолингвистических причин основными «поставщиками» новой лексики в современном английском язык.

Специалисты, работающие в этой области, выделили в качестве ключевого вопроса неологии обобщение и систематизацию теоретических наработок, построение межпредметных связей (как с лингвинистическими, так и с нелингвинистическими науками), в особенности со словообразованием, этимологией, семасиологией, лексикологией, стилистикой, социологией, социо- и психолингвистикой и т.д.

В области неологии имеется множество нерешенных как в теоретическом, так и в практическом плане проблем. Большинство авторитетных в этой области специалистов признают наиболее актуальными следующие направления исследования:

* Проблема отнесения новообразования к неологизму, как долго слово должно употребляться в языке, чтобы считаться неологизмом и попасть в словарь;
* Определение связи между окказионализмом, авторским употреблением лексической единицы и неологизмом;
* Необходимость создания особых словарных статей либо помет, позволяющих маркировать неологизмы, т.к. существующая система крайне неудобна и не учитывает социальной дифференциации языка, отсюда:
* Нечеткость в стилистической характеристике неологизмов, а значит и в вопросе об отнесении к неологизмам слэнговых единиц, профессионализмов, терминов и других пластов лексики.

В языке все направлено к определенной цели – выражению мысли. Поэтому образование языка можно представить себе как взаимодействие духовного стремления обозначить материал, требуемый внутренними целями коммуникации.

Появление нового слова, однако, диктуется и прагматическими потребностями. Отправитель сообщения выбирает из наличного лексического репертуара то, что наилучшим образом отражает его мысли и чувства. Если в лексиконе отправителя такого слова нет, он видоизменяет старую и создает новую лексическую единицу.

Говоря о тенденциях продуктивного словообразования, мы имеем в виду преимущественное употребление тех или иных словообразовательных средств, характерное для английского языка в настоящее время в целом, в совокупности всех его функционально-стилистически обусловленных сфер коммуникации. Умелое использование продуктивных словообразовательных моделей художником слова, с одной стороны, может служить одной из показательных характеристик индивидуального авторского стиля и языка писателя, как емкого, выразительного, образного в художественном отношении и, с другой стороны, служить косвенным показателем читаемости и популярности автора.

В более широком плане такие наблюдения могут дать определенное представление о социальном статусе художественной литературы в обществе, с одной стороны, и культурном уровне народа, социума, с другой.

Несмотря на то, что главным фактором при упрочении неологизма многие лингвисты считают то, насколько соответствует данное производное поставленным перед ним целям номинации, тем не менее социальные факторы иногда не менее значимы в этом отношении. Чем иным как не духовным влиянием на культурную и образованную часть населения США и Великобритании русской эмиграции 70-х годов можно объяснить и упрочение в английском языке таких своеобразных конгломератов как refusеnik (аналогия с русским отказник – тот, кому отказано в визе на выезд за пределы СССР). Выделенный из основы исконно русского слова «спутник» и по аналогии с ним «отказник» суффикс -ник (nik) стал настолько продуктивным, что практически неограниченно и свободно дал массу неологизмов, вошедших в авторитетные словари новых слов, то есть ставших фактами английского языка как системы путем присоединения к английской основе данного суффикса – кальки из русского языка. Например: nudnik (нудный человек), no goodnik, jazznik и т.д.

Подобные словообразовательные тенденции можно полностью объяснить лишь в терминах социокультурных или, в данном случае, точнее сказать межкультурных категорий.

Английский язык, как и прочие языки, находится в постоянном изменении и динамике. Лексика как самый подвижный пласт языка, наиболее чутко реагирует на все изменения в социальной, культурной и других сферах жизни говорящего коллектива, ведь именно слово является «зеркалом жизни».

С другой стороны постоянно растущий интерес современной лингвистики к различным аспектам словообразования объясняется тем, что слово является центральной единицей языка.

Собственные свойства слова как лексической единицы перекрещиваются в нем со свойствами других элементов языка. Это взаимодействие лежит в основе функционирования языковой системы в целом.

В современных исследованиях семантики произведенных слов все чаще проявляется тенденция выйти за рамки самого слова как единицы языковой системы, что вызвано стремлением понять, как функционируют производные слова в речи и на этой основе глубже понять механизм формирования семантики нового слова.

В настоящее время наблюдается расширение старых и появление новых областей номинации («ословливания») вызванное бурным развитием науки, техники, средств массовой информации.

Однако развитие номинативной функции языка отражается не только в расширении и обновлении понятийной сферы отнесенности наименования, но и в изменении способов номинации. Как известно, в разные эпохи языкового развития и в разных языках преобладают различные типы создания номинаций. Следует подчеркнуть, что номинативная функция языка развивается не только в результате влияния социолингвистических факторов и эволюции общественно исторического опыта носителей языка.

Важную роль играет изменение самих способов номинации.

В разные эпохи, как известно, и в разных языках преобладают различные типы создания номинаций, действуют определенные типы активных номинативных процессов.

Сложившаяся в языке лексическая система накладывает известные ограничения на творческую деятельность людей, создающих новые слова.

Основная масса новых единиц образуется с помощью словообразовательных средств. Термин «словообразование» имеет два основных значения, которые следует четко различать. В первом своем значении он употребляется для выражения постоянного процесса образования новых слов в языке. Язык находиться в состоянии непрерывного развития, включающего определенные языковые процессы, в том числе и создание новых лексических единиц. Этот процесс получил название «словообразование». Структура каждого некорневого, а так же многих в настоящее время корневых слов представляет собой итог процесса образования этих слов. Суть словообразовательных процессов заключается в создании новых наименований, новых вторичных единиц обозначения, и коль скоро такие наименования являются словами, термин «словообразование» раскрывается в буквальном смысле, то есть прежде всего как наименование процесса образования слов».

Во втором значении термин «словообразование» обозначает раздел науки, занимающейся изучением процессов образования лексических единиц.

Основная задача словообразования заключается в изучении формальных, семантических, генетических и других закономерностей и особенностей образования новых лексических единиц, возникающих в процессе развития языка, который является своеобразным барометром общественного развития, чутко реагирующим на малейшие изменения в научной, политической и другой жизни общества.

Новое понимание словообразования как источника не только готовых названий, но и правил их образования по определенным моделям и схемам, в соотношении с экстралингвистическими факторами, позволило значительно углубить и уточнить представления о механизме словообразования в соответствии с определенными принципами. Само появление нового слова диктуется прагматическими потребностями. Отправитель сообщения выбирает из наличного лексического тезауруса то, что наилучшим образом выражает его мысли и чувства. Если в лексиконе отправителя такого слова нет, то нередко он видоизменяет старую или создает новую лексическую единицу. Новые лексические единицы создаются в процессе речи как осуществление говорящим определенного коммуникативного намерения, а не как единицы, заранее планируемые говорящим для расширения или пополнения лексики.

Важным вопросом в рамках исследования является так же вопрос о том, как создается новое слово. Установлено, что в акте первичного «крещения» объекта участвует определенный индивидуум. В структуре акта номинации в качестве отправного пункта оказывается сложное переплетение интенций говорящего и его личных смыслов, то есть индивидуальное смысловое задание говорящего.

Человек создающий новое слово (originator) стремится к индивидуализации и оригинальности. Затем слово проходит несколько стадий социализации (принятие его в обществе) и лексикализации (закрепление в языковой системе). Слово воспринимается посредниками (purveyors), которые распространяют его среди масс. Это, как правило, преподаватели университетов, школьные учителя, репортеры, работники средств массовой информации. Слово фиксируется в периодической печати. Очередная стадия социализации – принятие слова широкими массами носителей языка. Далее идет процесс лексикализации, а затем – приобретение навыков адекватного употребления нового слова, то есть приобретение коммуникативно-прагматической компетенции носителями языка.

Условно «цепочку неологизации» объекта действительности можно представить следующим образом:

Человек создающий

новое слово

(originator - Найда)

Социализация слова

(принятие его

в обществе)

Лексикализация слова

(закрепление его в

языковой системе)

Процессы социализации слова и его лексикализации происходят через взаимодействие посредников (например: учителей, репортеров, актеров, через средства массовой информации и т.д. и т.п.)

Новыми словами лексикологи и лексикографы считают единицы, которые появляются в языке позднее какого-либо временного предела, полагаемого за исходный. Так некоторые исследователи считают таким пределом конец II мировой войны. Другие связывают появление новых слов с освоением космоса и определяют границу1957г. – годом. запуска первого спутника

Производство новых лексических единиц происходит по определенным словообразовательным моделям, исторически сложившимся в данном языке. При этом одной из ключевых проблем словообразования является проблема продуктивности модели или способа словообразования.

К настоящему времени бесспорными установленными признаками деривационных отношений признаны производность по форме и мотивированность по содержанию.

Современный английский язык располагает многими способами образования новых слов, к числу которых относятся словопроизводство, словосложение, конверсия, сокращения, адъективизация, субстантивизация, обратное словообразование, лексико-семантический способ, чередование звуков и перенос ударения в слове (фонологический способ) и т.д. и т.п. Однако не все перечисленные способы используются в одинаковой степени, и удельный вес каждого из них в словообразовательном процессе неодинаков. Такие способы, как словопроизводство и словосложение, дают основное количество новообразований.

С помощью словопроизводства и словосложения создается 88% новых слов (из 3000 исследованных слов). Другие же, например конверсия, лексико- семантический способ, образуют новые слова в меньшем количестве, и, наконец, третьи, к числу которых можно отнести чередование звуков и перенос ударения в слове, малопродуктивны и в настоящее время почти не используются, переходя в разряд исторических способов СО. В связи с этим, принято выделять:

* малопродуктивные аффиксы
* продуктивные
* аффиксы, обладающие так называемой «абсолютной продуктивностью», т.е. такой способностью словопроизводства, при которой аффикс имеет минимальные ограничения в сфере своего применения в качестве словообразовательного элемента.

Продуктивность, как известно, является одной из главных характеристик самых различных языковых единиц. Особое значение приобретает продуктивность, в частности, при характеристике словообразовательной модели, являющейся центральным механизмом в создании новых слов. Так как в словообразовании понятие продуктивности, кроме моделей, распространяется и на аффиксы, основы, т.е. словообразовательные элементы, а так же на способы словообразования, семантика самого слова «продуктивность» очень широка. Возможно, именно этот факт и стал причиной того, что по отдельным аспектам этого понятия и даже по его основным характеристикам единого мнения среди исследователей не существует.

Важно отметить, что в теории словообразования «продуктивность» имеет синонимический термин – «словообразовательная активность», под которой подразумевается способность того или иного образования, например словообразовательного элемента, образовывать новые слова. Модель, аффикс, основа могут быть активны в создании новых слов и, наоборот, могут быть пассивны, т.е. с их помощью образуется незначительное количество слов или не образуется совсем.

Очень подробную классификацию неологизмов с учетом продуктивности способов словообразования предложил Луи Гилберт

Он предлагает выделить следующие группы неологизмов по способу создания:

I. Фонологические неологизмы, которые создаются из отдельных звуков или своеобразных конфигураций звуков.

В этих новообразованиях чувствуется некоторая искусственность. Подобные сочетания звуков нередко сочетаются с морфемами греческого или латинского происхождения. Примерами таких слов могут служить названия полимерных волокон, изобретенных в последние десятилетия: polysterol, nylon, etc. Или термины, используемые в физике, химии, оптике, других науках:

Polychromatic – многоцветный

Monochromatic – одноцветный.

Такие неологизмы носят название собственно фонологических неологизмов.

В эту же группу входят слова, образованные от междометий (отмеждометийные неологизмы):

zizz (короткий сон) – от имитации звука, издаваемого во сне;

to buzz (звонить по телефону) – от имитации работы телефонного зуммера.

Как видим, основа отмеждометийных неологизмов – импликация звуков и звукоподражаний.

И, наконец, к этой же группе условно относятся новые междометия типа:

Yech или yuck – междометия, выражающие сильное отвращение;

Wow – восторг, удивление;

Ouch! – вскрик от несильной боли;

Oops! – вскрик, когда человек что-нибудь роняет.

Заимствование.

Неологизмы этой группы относятся к сильным неологизмам. Общей тенденцией для них является то, что они обладают фонетической дистрибуцией, не характерной для английского языка. У них отсутствует мотивация, они обладают нетипичным для английского языка морфологическим членением.

Заимствования можно разделить на четыре группы:

1. Собственно заимствования. Основной язык – источник этих неологизмов – французский. Новой тенденцией является рост заимствований из африканских и азиатских языков, особенно из японского. Неологизмы этой категории чаще всего передают понятия в области культуры:

discotheque, cinematheque.

Общественно- политической жизни:

The Duma – Дума,

Повседневной жизни:

Petit dejeuner- небольшой завтрак

Ryokan – риокан (гостиница в традиционном японском стиле)

Науки и техники и т.д.

2. К этой группе относятся варваризмы – неассимилированные или слабоассимилированные в английском языке единицы, отличающиеся наибольшей степенью новизны, например: dolče vita (ит.), perestroika, glasnost.

3. К третьей группе относятся ксенизмы. Это неологизмы, отражающие реалии, специфику быта страны – источника, несвойственные языку акципиенту, например:

kung-fu (кунг-фу),

ninja – ниндзя,

guro – тип бутерброда.

Ксенизмы составляют 14% от всех заимствований и обладают большей степенью новизны, нежели варваризмы.

4. Кальки формируют четвертую группу. За последние 25 лет количество калек в английском языке резко уменьшилось. Заботкина выделяет всего три наиболее употребительные кальки – неологизма:

* dialogue of the death (от фр. Dialogue des sourds) – дискуссия, в которой участники не обращают внимания на аргументы друг друга;
* gliding time (от нем. glietzeit)- скользящий график;
* photonovel (от исп. photonovelа) – фотороман, роман, состоящий из фотографий, обычно с диалоговыми вставками в стиле комиксов.

II. Морфологические неологизмы, созданные по образцам, существующим в языковой системе, и из морфем, имеющихся в данной системе. Здесь так же выделяют несколько групп.

1. Аффиксальные неологизмы. Аффиксальные единицы составляют 24%, по данным Кэннона, всех новообразований и в незначительной степени уступают сложным словам. Число аффиксов, используемых при образовании новых слов, и их дистрибуция в настоящий момент крайне богаты и разнообразны. За последние 25 лет в образовании новых слов было использовано 103 суффикса, 127 префиксов и полупрефиксов. Естественно, что наибольшей степенью новизны обладают единицы, созданные с помощью новых аффиксов и полуаффиксов. Их немного: -on, - ase, -sd, -nik, -mansship, eco-,mini-, maxi-, mega-, cine-, -oholic, -gate-, -natcher, dtal-a-, flexi-, apses-.

Характерная черта современных аффиксов заключается в том, что они строго терминологизированы и закреплены за определенной научно- технической сферой (напр., muson – элементарная частица, histosol – влажные почвы, nudnik – нудный человек, penmanship – писательский стиль, ecological – экологический, mini - bikini).

Многие словообразовательные модели являются результатом вычленения из неологизмов словообразовательных элементов, т.о. аффиксы расширяют свое значение или изменяют его, например: aholic, вычлененный из неологизма norkaholic (от весьма распространенного слова alckaholic), расширил свое значение и обозначает одержимость чем- либо: bookaholic, chocoholic, coffeholic, по этому же принципу расширились и изменились значения следующих словообразовательных единиц – super-, counter-, anti-, -ism.

2. Словосложение. В последние десятилетия роль словосложения значительно возрастает. А количество моделей за редким исключением остается тем же. Наиболее распространенной моделью является :

N + N -> N или A + N -> N, например:

* high – rise – многоэтажный дом
* cloth – cap – рабочий
* ratflink – предатель
* hard – line – бескомпромисная точка зрения
* earthday – земные сутки.

Увеличивается количество слов, где первый компонент – имя собственное:

* Reaganomics – рейганомика, политика Рейгана, придерживание его стиля управления.

Другой моделью, обладающей повышенной степенью продуктивности является следующая:

Part II + A

* laid – back - расслабленный.

Слова этой модели чаще всего можно встретить в ситуациях неформального общения. При всей своей актуальности модель не является новой, т.к. наличие в сложных словах причастных и герундиальных форм восходит к древнеанглийскому периоду.

Многочисленную группу составляют слова, образованные при помощи глагола с послеслогом по модели:

V + PP

Употребление слов, построенных по этой модели так же ограничено рамками ситуаций неформального общения.

* warm – up – разогревать мышцы посредством физических упражнений;
* be – in – дружеская встреча;
* a write – off – вышедший из употребления;
* lie – in – лежачая демонстрация протеста;
* a pay out – выплата.

Усиливается тенденция образования многокомпонентных комбинаций. Более 500 единиц (12% всех сложных слов по данным Заботкиной) состоит из трех компонентов:

* middle-of-the-read – умеренный;
* head-to-head – борющиеся врукопашную;
* easy-to-use – удобный, легкий в употреблении;
* do-it-yourself- сделай сам.

Это были традиционные модели. Но в настоящее время в английском языке появились новые модели словообразования, вот самые продуктивные из них:

Abbr + N -> N, например :

* T-shirt - тениска;
* B-ball - баскетбол;
* V-ball - волейбол.

N + Numeral -> N

* Catсh 22 – a directive that is impossible to obbey violating somebody, or some other, equally important – уловка 22 (самое широкое употребительное новообразование, появившееся в языке после выхода сатирического романа Дж. Хеллера “Catch 22” - “Поправка 22”

Participle + N -> A

* off-the-shelf – готовый к употреблению

N + Particle -> A

* hands-on – практический

Можно встретить и более сложные модели, например:

N + Prepositional Phrase + N -> N

* right – to – work law

3.Конвертированные неологизмы. Модели конвертируемых неологизмов N-> V и V -> N значительно снизили свою активность. Это связано с тем, что в английском языке существительные легко образуются от глаголов путем аффиксации. Это также свойственно и глаголам, например:

* a seeker – a person, who wants and is going to be a christian, but doubts in some points of the religion – сочувствующий, верующий.

Для конвертируемых неологизмов, так же как и для неологизмов, образованных путем аффиксации и словосложения, характерна тенденция к образованию многокомпонентных структур типа:

* work-to-rule (пример Заботкиной) – выступление рабочих с требованиями соблюдать все пункты трудового договора.

Помимо основных моделей образования конвертируемых неологизмов N -> V и V -> N существуют и другие, например:

Prefix -> N or A

* hyper - взволнованный;
* maxi –нечто большого размера, или:

Abbr -> V, например:

* R.S.V.P. (от фр. Responder sil vous plait) – ответьте, пожалуйста (в письмах).

Чтобы определить суть конверсии, вновь обратимся к рассмотренным моделям.

N (неод.) --> V. При образовании неологизма по этой схеме происходит приглушение семы “предметность” и добавление семы “действовать посредством предмета” (to cassette – ставить кассету в магнитофон), а при образовании неологизмов по модели N (одуш.) --> V происходит приглушение семы “лицо” и добавление семы “действовать подобно лицу” (to butterfly – летать по городу без цели подобно бабочке) и т.д.

Таким образом, суть конверсии как способа образования неологизмов можно свести к следующему: при конверсии происходит обогащение содержания понятия, т.е. добавляются новые семы.

4. К четвертой группе морфологических неологизмов относятся сокращения. Сокращения являются наиболее продуктивным в последние десятилетия и регулярным способом образования морфологических неологизмов. Этот способ является наглядным примером, отражающим тенденцию к рационализации языка, к экономии языковых усилий. Выделяют четыре вида сокращений:

1. неологизмы-аббревиатуры. Чаще всего аббревиации подвергаются технические термины и обычно аббревиатуры употребляются чаще, чем термины:

* E.V.A.(extra vehicular activity) – работа в открытом космосе;
* R.E.M. (rapid eye movement) – движение глаз во время фазы быстрого сна.

Как правило, аббревиатуры произносятся по буквам.

1. Неологизмы - акронимы:

* WAY (world Assembly of Youth) – международная ассамблея молодежи;
* NORAD (North American Air Defence Commanol) – командование североамериканских ВВС.

1. неологизмы-усечения составляют самую большую группу (включая и акопы-усечения финальной части слова)

* Doc -> Doctor – доктор, врач

1. слияния. Среди неологизмов последних десятилетий намечается тенденция к увеличению единиц этого типа. Среди них преобладают частичные слова-слитки, т.е. слова, в которых соединяются усеченный элемент одного слова и полная форма другого слова:

* work + alchoholic -> workaholic
* Addi + Dasster -> Adidas
* Europe + televizion -> Eurovizion.

Основная масса слов-слитков используется в средствах массовой информации и в рекламе. Они привлекают внимание и оказывают определенный эффект на читающего в силу своей свежести и неожиданности.

Итак, в работе было рассмотрено несколько основных способов образования неологизмов в английском языке.

Как отмечают лингвисты в сфере морфологического, и в частности, суффиксального словообразования основным продуктивным суффиксом в настоящее время является суффикс –er. На основе сложнопроизводной модели + суффикс –er создано значительное число английских неологизмов в последние 15-20 лет: baby-boomer, ребенок, родившийся во время послевоенного демографического взрыва (в настоящее время поколение baby-boomers выросло в yuppies и yumpies, пройдя в 70-е годы через период me- generation (me - decade) десятилетие, характеризующееся поисками самовыражения и личного успеха); page-turner – чрезвычайно интересная книга; all-nighter – нечто, длящееся всю ночь, например, занятия во время сессии. В полном соответствии с этой тенденцией продуктивность данной суффиксальной модели чрезвычайно высока.

Продуктивное словообразование находится в полном соответствии с общими тенденциями продуктивного словообразования современного английского языка. Преимущественно используются морфологические способы словообразования – транспозиции, суффиксацию, словосложение, сложнопроизводные модели для создания оригинальных и неповторимых авторских лексических единиц. Для того, чтобы на основе ассоциативных связей вновь созданная единица языка была осознана читателем как образная, она должна быть создана на основе легко узнаваемых, привычных и легко вычленяемых читателем моделях языка (в нашем случае словообразовательных моделях).

### Упражнение

**Переведите следующие предложения, определив самостоятельно значение выделенных слов и выражений:**

1. The German High Command planned a **lightning war** against the Soviet Union with view to crush the Red army within few weeks after the beginning of hostilities, but this proved to be a fatal blunder of the German strategy.

2. US land and naval forces operated under strong **air umbrella**, which accounts for much lighter losses as compared with Iraqis.

3. **Prefabs** are generally used instead of conventional building material when rapid erection of houses is required.

4. In the atomic **burst,** it is the **fall-out** that is no less harmful for both people and material than the **blast** and flash burn hazards.

5. A big **four-decked** merchantman was **shored** by a heavy storm a few days ago off the Cape Horn.

6. Both **A-bomb** and **H-bomb** are the weapons of mass destruction and therefore we insist on stopping all **A-tests** and **H-tests**.

7. It was a handsome man; he **clerked** at some forwarding department and **roomed** a very small lodging not far from his office.

8. Nadya Pryakhina, a well-known chute jumper, is particularly keen on **delayed jumps**;

today she has made her second **delay-drop** of 15 seconds.

9. London **busmen** went on strike demanding the 15 shillings-a-week increase of pay.

10. Several leaders of the strike were **clubbed** and then **questionized** at the police station.

11. Scientists developed new weapons for aircraft, particularly **air-to-air** and **air-to-surface** atomic missiles.

12. Before World War II distinct signs of **westernisation** were clearly visible in the educational system of India.

# Список использованной литературы

1. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. – М.: Просвещение. 1990 – 30/с.
2. Будагов Р. А. Новые слова и значения // Человек и его язык. М.: МГУ, 1976 – 275 – 283 с.
3. Жлуктенко Ю. А., Березинский В. А. Английские неологизмы. – Киев.: Наукова думка. 1983 – 154 с.
4. Заботкина В. И. Новая лексика современного английского языка. – М.: ВШ. 1989 – 126 с.
5. Каращук П. М. Словообразование английского языка. – М.: Высшая школа. 1977 – 314 с.